## ア ル メニア

ので、兄さんが働きに出ることになりました。弟は家に残って家の仕事をしました。 あるところに、貧しい兄弟がいました。 あるとき、食べる物がなくなった

出しました。 らいました。兄さんは、春まで働く約束をしました。 兄さんは、 遠い国まで出かけて行って、ある金持ちの家で、 主人は、兄さんにひとつの条件を 召使いとしてやとっても

てたら、おまえに千ルーブル支払おう」 とにしよう。おまえが腹を立てたら、わしに千ルーブル支払うんだ。もしわしが腹を立 「春までのあいだに、おまえかわしか、どちらか先に腹を立てたほうが、 金を支払うこ

兄さんは、

「でも、 いました。すると、主人は、 わたしは千ルーブルなんて持っていないから、 そんな約束はできません」とい

ればいいんだ」といいました。兄さんは、 「いや、気にすることはない。 金がなければ、 かわりに十年間、 給料なしで働いてくれ

っといつかは怒るに違いない。そうしたら、ぼくは千ルーブルもらえるんだ)と考えま(どんなことがあっても、ぼくが腹を立てることはないだろう。でも、あの主人は、き した。そして、主人の申し出を承知しました。

次の朝、主人は、

暗くなるまで働くんだぞ」といって、兄さんを追い出しました。 「さあ、かまを持って早く牧草地に行くんだ。明るいあいだは、 せっせと草をかって、

兄さんは、 一日じゅう草かりをして、夕方、疲れて帰って来ました。すると、主人が、

「だって、お日さまはとっくにしずんでしまいましたよ」と答えました。主人は、 「どうして、帰って来たんだ」とききました。兄さんは、

「そうはいかん。『明るいあいだ草をかるように』といったはずだ。お日さまはしずんだ

「なんですって。じゃあ、ぜんぜん休むひまがないんですか」が、お月さまが昇って来たじゃないか。月の光だって明るいぞ」といいました。

「そら、おまえは、今、腹を立てただろう」

は、小さな声で、 して、 「いえ、腹など立てていません。 て、お日さまが昇るまでのわずかのあいだ、草の中に横になって休みました。兄さん兄さんは、また牧草地に出かけて行って、お月さまがしずむまで草をかりました。そ ただ、とても疲れているから、休みたいと思って」

まるで地面の中から飛び出してきたように、主人があらわれました。 「あいつの畑もパンもお金も、みんなのろわれてしまえ」とさけびました。そのとたん

か、どっちだ」 「さあ、おまえは怒っているな。千ルーブル払うか、それとも十年間、給料なしで働く

らって、家に逃げ帰りました。 兄さんはびっくりして、困り果てました。そして、 千ルーブル払うのを少し待っても

家に着くと、

「そんなに悲しむことはないさ。こんどは、ぼくが、その金持ちの所に行って、s金持ちの主人が出した条件のことを話しました。それを聞くと、弟はいいました。 「ぼくが腹を立てたばっかりに、千ルーブルも借金してしまったんだ」と、兄さんは、「どうだった」とたずねました。

けて行 0 て、 の金持ちの所で召使いとしてやとってもらいました。

てたら、 おまえに千ルー おまえが腹を立てたら、わしに千ルめいだに、おまえかわしか、どちらか ブル支払おう」といいました。 ーブル支払うんだ。もしわしが腹を立先に腹を立てたほうが、金を支払うこ 弟は、

- Constant (1997) といいました。主人はよろこんで承知ししで働きましょう」といいました。主人はよろこんで承知しまう。ただし、わたしは二千ルーブル持っていないので、 しょう。ただし、わたしは二千ル「いや、それでは少なすぎます。 ハーブル持っていないので、かわりに二十年間、先に腹を立てたほうが、二千ルーブル払うこと 主人はよろこんで承知しました。 ーブル払うことにしま

「早く起きろ、もうすぐ昼だぞ。 早く起きろ、もうすぐ昼だぞ。いつまで眠っているんだ」次の朝、お日さまは高く昇ったのに、弟は起きて来ません。

主人は弟をどなりつけました。

「おや、

いたかっただけだ」 「あ、 いや。 .や。別に怒っているわけじゃないんだ。何をそんなに怒っているんですか」 ただ、 もう仕事に行く時間だって、 11

「早くしないか。何をぐずぐずしているんだ」だいぶたってから、弟は起き出して、ゆっくり長ぐつをはき始めました。

「早くしないか。

「おや、あなた、怒っていますね」

「これから仕事に行ってもあまりはかどりませんよ。まずお昼ご飯を食べましょう」とところが、出かける支度ができないうちに、お昼になってしまいました。弟は、「いやいや、怒ってるんじゃない。ただ、仕事におくれるぞって、いいたかっただけだ」

いいました。

「さあ、からだをすりへらして働くんだから、少しは休んで、力をつけておかなくちゃ」食事がすむと、弟は、牧草地へ出かけて行きました。そして、

といって、草の上に寝転んで、そのまま眠ってしまいました。

「なんて恥知らずなんだ。よそはみなすっかり草かりを終えたのに。,夕方、主人が様子を見に来ると、草は少しもかり取られていません。 もう暗くなってし

まうじゃないか」

主人は、 大声でどなりながら、弟をゆり起こしました。

「おや、あなた、ひょっとして、怒っていますね」

いるだけだ」 「いやいや、怒ってるんじゃない。 ただ、 暗くなったから、 うちへ帰る時間だとい

「それならいいんですよ」

「ひつじ小屋に行って、夕飯にするひつじを殺して来ておくれ」といいふたりが家に帰ると、お客が来ていました。そこで、主人は、弟に、

「どのひつじを殺しましょう」

「どれでもい

しばらくすると、近所の人がかけこんで来て、主人にいいました。どれでもいいから、つかまえたひつじを殺せばいいんだ」

「いったいなんてことをしてくれたんだ。大ばか者め。おまえなんか、地面にのみこま主人は、あわてて、ひつじ小屋に飛んで行きました。ひつじは、ぜんぶ殺されています。 「あんたの召使いが、 ひつじをつぎつぎに殺しているよ。 もう一頭も残っていない」

なんてことをしてくれたんだ。 大ばか者め。

つかまえたひつじを殺せといったじゃありませんか。 ところで、 怒

「いやいや、怒ってるんじっていますね」 しやない。 ただ、 おまえがひつじをぜんぶ殺したので、

「それならいいんですよ」思っているだけだ」

くなってきました。けれども、今はまだ冬になったばかりです。約束の春までは、こんなふうにして、弟は、主人の所で働き続けました。主人は、だんだんたえき だんだんたえきれ まだ

「おまえ、木の上でかっこうの鳴きまねをしてくれないか。そうしたら、あいある日、主人は、おかみさんを森に連れて行っていいました。まだだいぶまがありました。主人は、弟をだまして追い返そうと考えました。 まされて、春が来たと思うだろう」
「おまえ、木の上でかっこうの鳴きまねをしてくれなある日、主人は、おかみさんを森に連れて行ってい あい つは、 だ

おかみさんは、 木に登りました。

主人は、家にもどって、 弟に、 森へ狩りに行こうとさそいました。 ふたりが来てみる

「カッコウ、 カッコ ウ、 カッコウ」と、 かっこうが、 大きな声で鳴い ていました。 主人

いました。弟は、 「おやおや、 もう春になったんだ。 おめでとう。 おまえの働く期間は終わったよ」とい

かっていいました。殺して調べようじゃありませんか」といって、 「今は冬の真っ最中で、かっこうが鳴くはずがありません。 鉄砲をかまえました。 いったいどんな鳥なのか、 主人は弟に飛びか

「おや、あなた、怒っていますね」「おまえみたいなならず者は、悪魔に連れて行かれるが 1 VI

「当たり前だ。おれは怒っているんだ」

主人は、 さけびました。

を見せるな」 「さあ、二千ルーブル払ってやるから、とっとと行っちまえ。二度とおれの前にすが

を主人に返して、家に帰って行きました。 こうして弟は、二千ルーブルを手に入れました。そこから兄さんの借金の千ルー 人を穴におとしいれれば、 自分もその穴に落ちてしまうものです。

原話:『世界のメルヒェン図書館5』 小澤俊夫編訳 **/ぎょうせ** 

い

再話:村上郁